

Шестнадцатый урок

Lesson Sixteen

<u>Dialogue:</u>	"Are your sisters home?"
<u>Grammar:</u>	Addressing adults: First name + patronymic 1 st conjugation: Present Tense - Stem + ending - -ай+ stem verbs - Other 1 st conjugation verb types: ид+', жив+', зов+' - Meanings of the Present Tense

Диалог

Твой сёстры дома?

Are your sisters (at) home?

Юра	1	Твой сёстры дома? Что они делают?	Are your sisters (at) home? What are they doing?
Вáля	2 3	Вэра читáет журнал, а Мáша дéлает домашнее задание.	Vera's reading a magazine, and Masha's doing (her) homework.
Юра	4	А что ты дéлаешь сего́дня?	And what are you doing today?
Вáля	5 6	Я? Ничего́ о́собенного. Я чита́ю пи́сьма и слýшаю ра́дио. А потóм мы идём в кино́.	Me? Nothing special. I'm reading (some) letters and listening to the radio. And then we're going to the movies.
<i>Вáлина мать, Ирiна, walks in</i>			
Юра	7 8	Дóбрый день, Ирiна Вадiмовна, как вы поживáете?	Hello, Irina, daughter of Vadim, how are you doing?
Ирiна Вадiмовна	9 10	Здрáвствуйте, Юра. Всё хорошó, спáсибо. А вы?	Hello, Yura. Everything's OK, thanks. And you?
Юра	11	Грех жáловаться.	I can't complain.

Словáрь

1	дóма	(at) home
1	дéлай+	do; make
2	чита́й+	read
3	домáшнее задáние	homework assignment (note soft н ^б on adjective)
4	сего́дня	today (Note that the г is pronounced [в], just like in ничегó, егó.)
5	ничегó о́собенного	nothing special (Another г as [в] in о́собенного.)
6	слýшай+	listen to (no need for a preposition in Russian!)
6	ра́дио	radio
6	потóм	then; after that
6	ид+'	go
6	в	here: to
6	кино́	the movies (This is a foreign noun, which never changes its form.)
7	дóбрый день	hello; good afternoon (lit.: good day)
7	поживáй+	get along; be doing
7	Как вы поживáете?	How are you doing? (This is a pretty standard polite question in Russian.)
11	грех жáловаться	I can't complain (Literally this fixed expression means sin to complain.)
	грех	sin
	жáлова+...ся	complain

16.A Addressing Adults: First Name + Patronymic

Ирина Пáвловна (7)

In addition to using the **вы** form with Báля's mother Ирiна, Юра addresses her as **Ирiна Пáвловна**, i.e., by her full first name (See Lesson 3 for list) plus what is known as a patronymic (**отчество**), which is based on the father's first name. (Sorry, no such thing as a matronymic – yet.)

To form a patronymic, take the father's full name and then add the ending **-{O}вич** for men, **-{O}вна** for women:

FATHER'S FIRST NAME	MALE -{O}вич	FEMALE -{O}вна
Алекса́ндр	Алекса́ндрович	Алекса́ндровна
Андре́й	Андре́евич	Андре́евна
Бори́с	Бори́сович	Бори́совна
Ви́ктор	Ви́кторович	Ви́кторовна
Дми́трий	Дми́триевич	Дми́триевна
Геóргий	Геóргиевич	Геóргиевна
Ива́н	Ива́нович	Ива́новна
И́горь	И́горевич	И́горевна
Па́вел (e drops out)	Па́влович	Па́вловна
Пе́тр (stress is on end)	Петро́вич	Петро́вна
Степа́н	Степа́нович	Степа́новна

If the father's first name ends in a single consonant + **-ий**, then the ending becomes **-ьевич / -ьевна**.

FATHER'S 1ST NAME ending in a single C + ий :	MALE -ьевич	FEMALE -ьевна
Анато́лий	Анато́льевич	Анато́льевна
Васи́лий	Васи́льевич	Васи́льевна
Генна́дий	Генна́дьевич	Генна́дьевна
Евге́ний	Евге́ньевич	Евге́ньевна

Irregular forms (for reference):

FATHER'S FIRST NAME	MALE	FEMALE
Я́ков	Я́ков <u>л</u> евич	Я́ков <u>л</u> евна
Никíта	Никíт <u>и</u> ч	Никíт <u>и</u> чна
Михаíл	Михаí <u>л</u> ович	Михаí <u>л</u> овна
Илья́	Илья́ <u>и</u> ч	Илья́ <u>и</u> чна (ч pronounced ш)



Ask the following people how they are doing. Their father's name is in parentheses:

Example: Варва́ра (Степа́н) ⇒ *До́брый день, Варва́ра Степа́новна, как вы пожива́ете?*

- | | | |
|-----------------------|---------------------------|-------------------------|
| 1. Бори́с (Ви́ктор) | 2. Наде́жда (Константи́н) | 3. Алекса́ндр (Серге́й) |
| 4. Мари́на (Ива́н) | 5. Фе́дор (Михаíл) | 6. Влади́мир (Илья́) |
| 7. А́нна (Андре́й) | 8. О́льга (Васи́лий) | 9. Анто́н (Па́вел) |
| 10. Ири́на (Гео́ргий) | 11. Оле́г (Никола́й) | 12. Гали́на (Дми́трий) |

16.Б Present Tense – 1st-Conjugation

16.Б.1 Stem + Ending

Like nouns, verbs can be broken down into *stems* + *endings*. However, unlike nouns and adjectives, not all verb stems end in a consonant, and not all verb endings begin in a vowel. In describing how verbs conjugate (form the present, past, imperative, infinitive, etc.) we will classify them by their stems. Verb stems will end with ‘+’. First let’s look at one set of endings for the present tense:

1st-Conjugation Present Tense Endings

SINGULAR			PLURAL	
1 st (я)	-{U} (-у/-ю)		1 st (мы)	- ^b {O}м (-ём/ем)
2 nd (ты)	- ^b {O}шь (-ёшь/ешь)		2 nd (вы)	- ^b {O}те (-ёте/ете)
3 rd (он/она/оно)	- ^b {O}т (-ёт/ет)		3 rd (они)	-{U}т (-ут/-ют)

16.Б.2 -АЙ+ Stem Verbs

By far the most common verb type in Russian are **-ай+** stem verbs. Once you learn this verb type, you will be able to conjugate thousands of Russian verbs.

We have already seen the following **-ай+** stem verbs:

де́лай+ рабо́тай+ пожива́й+ чита́й+ слу́шай+ понима́й+ перепу́тай+ спра́шивай+ дай+’
do;make work get along read listen to understand mix up ask give

When we add the 1st-conjugation endings to **-ай+** stems, they look like this:

Present Tense: -АЙ+ Stems

Person / Number	Ending	Pronoun	де́лай+ <i>do; make</i>	чита́й+ <i>read</i>	дай+’ <i>give</i>
1sg	-{U}	я	де́лаю	чита́ю	даю́
2sg	- ^b {O}шь	ты	де́лаешь	чита́ешь	даёшь
3sg	- ^b {O}т	он/она/оно	де́лает	чита́ет	даёт
1pl	- ^b {O}м	мы	де́лаем	чита́ем	даём
2pl	- ^b {O}те	вы	де́лаете	чита́ете	даёте
3pl	-{U}т	они́	де́лают	чита́ют	даю́т



Absolute take-to-the-bank rule: For all 1st-conjugation verbs, in order to form the **они́**-form just add a **-т** to the **я**-form: даю́ > даю́т. Except for a possible difference in stress, there are no exceptions. None.

? **Question:** I thought you said these verbs are **-ай+** stem. Where's the 'й'? I don't see any 'й' in **делаю**, **читаёт**, etc.

Answer: You should know better than that. All of the verbs **do** contain an 'й'. It's after the **-а-**, and is spelled by a soft indicating vowel, either 'е', 'ё' or 'ю'. So the basic sound is as follows:

делаю д^б{E}л{A}й{U} (*й{U} is spelled 'ю'*)

работаешь р{A}б{O}т{A}й{O}шь (*unstressed й{O} is spelled 'е'*)

даёшь д{A}й{O}шь (*stressed й{O} is spelled 'ё'*)

? **Question:** What do you mean by the **-{O}-** ending in **работаешь** and **делает**? I don't see no stinkin' 'о'.

Answer: You're really slipping. Don't forget that an unstressed letter 'е' may be {O}. Granted, the forms **работает** and **делает** don't reveal the underlying {O}, but the form **даёт** sure does. It's really {O}. So, anytime the Present Tense of a 1st-conjugation verb is stressed on the ending, for the **ты, он/а, мы, вы** forms, you will get 'ё'. But don't write 'ё' if the stress is on the stem!

16.B 1st-Conjugation = Up-to-Snuff

As a (stupid but quite effective) mnemonic device, you can call these 1st-conjugation verbs **Up-to-Snuff** verbs. The phrase **Up-to-Snuff** contains the three vowels ({U}- {O}- {U}) of the 1st-conjugation in the same order they occur in the verbal paradigm:

Up {U}	я	жив- ý	чита- ю	
to {O}	ты	жив- ёшь	чита- ешь	(<i>this 'e' is {O}</i>)
	он/а	жив- ёт	чита- ет	(<i>this 'e' is {O}</i>)
	мы	жив- ём	чита- ем	(<i>this 'e' is {O}</i>)
	вы	жив- ёте	чита- ете	(<i>this 'e' is {O}</i>)
Snuff {U}	онí	жив- ýт	чита- ют	

16.Г More (Non -АЙ+ Stem) Up-to-Snuff Verbs

Other 1st-conjugation (Up-to-Snuff) verb types: ид+’ go, жив+’ live, зов+’ call

These are verbs whose stems do not end in -ай+ but which have the same Present Tense up-to-snuff endings as verbs like делай+ and читай+. For now we won’t give these verbs an official name. Just note that all the stems ends in a consonant, just like the -ай+ stems.

Present Tense: 1st-conjugation (Up-to-Snuff) (-ай+ stems and others)

PERSON / NUMBER		STEM	ENDING	WORD
1sg	я	чита́й+	- {U}	читаю
		дела́й+		делаю
		да́й+		даю
		ид+’		иду́
		жив+’		живу́
		зов+’		зову́
2sg	ты	чита́й+	- ^b {O}ШЬ	чита́ешь
		дела́й+		дела́ешь
		да́й+		даёшь
		ид+’		идёшь
		жив+’		живёшь
		зов+’		зовёшь
3sg	он она́ оно́	чита́й+	- ^b {O}Т	чита́ет
		дела́й+		дела́ет
		да́й+		даёт
		ид+’		идёт
		жив+’		живёт
		зов+’		зовёт
1pl	мы	чита́й+	- ^b {O}М	чита́ем
		дела́й+		дела́ем
		да́й+		даём
		ид+’		идём
		жив+’		живём
		зов+’		зовём
2pl	вы	чита́й+	- ^b {O}те	чита́ете
		дела́й+		дела́ете
		да́й+		даёте
		ид+’		идёте
		жив+’		живёте
		зов+’		зовёте
3pl	они́	чита́й+	- {U}Т	чита́ют
		дела́й+		дела́ют
		да́й+		да√т
		ид+’		иду́т
		жив+’		живу́т
		зов+’		зову́т



Question: What a minute. Why are the final consonants of the stems **ид+**, **жив+** and **зов+** hard *only* before endings beginning with $\{-U\}$: **идѸ(т) / живѸ(т) / зовѸ(т)**, but then the ‘д’ or ‘в’ are soft everywhere else, when the ending begins with $\{O\}$: **идѸшь, живѸшь, зовѸшь**? What’s with this switching between hard and soft?

Answer: You’re back on track. Really good observation. Yes, the softening before all the endings beginning in $\{O\}$ is unexpected, but we’ve seen other cases of unpredictable softening, as in **он, он{А}, он{О}** but **он{И}**. Just be happy to know that this is the case with the entire Russian verb system: all consonants capable of softening do so before endings beginning with $\{O\}$.

16.Б.4 Meanings of the Present Tense in Russian

☺ Good news! Russian has *just one Present Tense*. In other words, all of the following English sentences are rendered by the single Russian sentence:

RUSSIAN	ENGLISH
Я чита́ю журнал.	<i>I read a magazine [every morning].</i>
	<i>I am reading a magazine.</i>
	<i>I have been reading a magazine [for 3 hours].</i>
	<i>I do read a magazine [every day].</i>



Listen and repeat:

Example: чита́й+ ⇨ я чита́ю, ты чита́ешь, она́ чита́ет, мы чита́ем, вы чита́ете, они́ чита́ют

- | | | | |
|--------------|--------------|----------------|---------------------|
| 1. чита́й+ | 2. де́лай+ | 3. ид+’ | 4. жив+’ |
| 5. рабо́тай+ | 6. пожива́й+ | 7. спра́шивай+ | 8. дай+’ |
| 9. зов+’ | 10. слу́шай+ | 11. понима́й+ | 12. покупа́й+ (buy) |



Produce the form that is called for on the tape. This is a long, but very important exercise.

Example: чита́й+ журнал (мы, они́) ⇨ Мы чита́ем жу́рнал, они́ чита́ют жу́рнал.

- хорошо́ рабо́тай+ (я, мы, ты, вы, Ко́ля, его́ мла́дший брат, их роди́тели, А́нна Льво́вна)
- жив+’ в МосквѸ (мы, вы, моя́ сестра́, на́ши де́ти, я, ты, они́, `И́рины роди́тели, Ю́рий Я́ковлевич)
- чита́й+ пи́сьма (я, мы, они́, вы, ты, Ва́ся, Со́нина дочь, Ве́ра Па́вловна)
- слу́шай+ ра́дио (я, ты, мы, вы, Ю́рин брат, мой се́стры, я, Бори́с Ильи́ч)
- спра́шивай+ (ты, я, Сла́ва, мой роди́тели, вы, мы, Поли́на Бори́совна, их мла́дший брат)
- дай+’ (ты, мы, вы, я, Лев Никола́евич, они́, я, Ната́лия Миха́йловна)
- не понима́й+ (ты, мы, я, О́льга Па́вловна, вы, Пе́тр Петро́вич, его́ роди́тели)
- ид+’ в кино (я, мы, они́, вы, ты, мой оте́ц, наш профе́ссор, Ма́шин сын)
- зов+’ (Лолита́, ты, мы, его́ брат, Гео́ргий Макси́мович, Зо́я Степа́новна, я, вы)
- что...де́лай+? (ты, он, Ма́ша, вы, Генна́дий Андре́евич, я, мы, их роди́тели)



Now try some verbs you've never seen before. Don't forget to note where the stress is.
(Remember, if the stem ends in a consonant other than 'й', the endings for the я and они-forms do not soften the consonant.)

<u>Example:</u>	бер+́ <i>take</i>	⇒	я беру́,	он берёт,	они берут
	знай+ <i>know</i>	⇒	я знаю́,	он знает,	они знают
	возьм+́ <i>take</i>	⇒	я возьму́,	он возьмёт,	они возьмут

- | | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| 1. знай+́ | 2. жд+́ (<i>wait</i>) |
| 3. ду́май+ (<i>think</i>) | 4. помога́й+ (<i>help</i>) |
| 5. бер+́ (<i>take</i>) | 6. замеча́й+ (<i>notice</i>) |
| 7. бега́й+ (<i>run</i>) | 8. вста́й+́ (<i>get up</i>) |
| 9. мо́й+ (<i>wash</i>) | 10. начн+́ (<i>begin</i>) |

**Exercise 1** Form the patronymic for the following:

Example: Жánна (Боріс) ⇒ *Здравствуйте, Жánна Борісовна!*
 Вадім (Григóрий) ⇒ *Здравствуйте, Вадім Григóрьевич!*

(You only need to write **здравствуйте** once)

1. Анатóлий (Боріс) _____
2. Кіра (Їгорь) " " _____
3. Леонід (Анатóлий) " " _____
4. Галіна (Михаїл) " " _____
5. Елэна (Вадім) " " _____
6. Ю́рий (Ю́рий) " " _____
7. Ларіса (Дмі́трий) " " _____

**Exercise 2** Fill in the verb chart. Pay attention to where the stress is!

	чита́й+	понима́й+	дай+´	жив+´
я				
ты				
он / она́				
мы				
вы				
они́				



1. We are going to the movies.

2. What is Nina's brother doing? (Best word order: *What (is) doing Nina's brother?*)

3. I understand everything.

4. My sisters are listening to the radio.

5. – What are you doing? – Nothing special.
